



**Kode der Ausschreibung**  
**AOV/BS\_EMS 03/2024**  
**Bekleidung und Zubehör für die Stadt –**  
**und Ortspolizei**

**Codice gara**  
**AOV/SA\_MEPAB 03/2024**  
**Vestiaro ed accessori per la polizia**  
**municipale e locale**

**AUSSCHREIBUNG FÜR DIE ZULASSUNG**  
**VON WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN ZUR**  
**TEILNAHME AM ELEKTRONISCHEN**  
**MARKT SÜDTIROL**  
**(EMS)**

**BANDO PER L'ABILITAZIONE DI**  
**OPERATORI ECONOMICI AL MERCATO**  
**ELETTRONICO DELLA PROVINCIA**  
**AUTONOMA DI BOLZANO (MEPAB)**

**BEKLEIDUNG UND ZUBEHÖR FÜR DIE**  
**STADT – UND ORTSPOLIZEI – ED. 2024**

**VESTIARIO ED ACCESSORI PER LA**  
**POLIZIA MUNICIPALE E LOCALE – ED. 2024**

**ANLAGE 1 ZUM TECHNISCHEM**  
**LEISTUNGSVERZEICHNIS**

**ALLEGATO 1 AL CAPITOLATO TECNICO**

**TECHNISCHE DATENBLÄTTER**

**SCHEDE TECNICHE**



## Technische Datenblätter

Im Folgenden werden die technischen Datenblätter angeführt, die von den Wirtschaftsteilnehmern einzuhalten sind und welche als technische Anforderung für die nachfolgend angeführten Produkte gelten, vorbehaltlich anderer Vereinbarungen mit den Vergabestellen.

### Poloshirt

Stoff und Farbe:

Das T-Shirt ist im unterem Bereich der Vorder- und Rückseite aus dunkelblauem und im oberen Bereich beidseitig aus neongelbem Piqué-Stoff gefertigt.

Der fluoreszierende gelbe Teil auf der Vorder- und Rückseite besteht aus demselben 24 cm breiten technischen Stoff (je nach Größe gestaffelt). Abschließend wird ein reflektierendes, silbergraues Kiss-Cut-Band mit einer Höhe von 2 cm sowohl vorne als auch hinten per Transfervverfahren angebracht.

Ärmel:

Die dunkelblauen kurzen Ärmel sind einteilig mit einer 7 x 12 cm großen Stifftasche auf dem linken Ärmel, auf dem rechten Ärmel ist ein weicher Klettverschluss für das Abzeichen der Stadtpolizei/Ortspolizei angebracht. Vermerk: Es besteht die Möglichkeit, das Shirt auch mit langen Ärmeln zu erhalten.

Kragen:

Der Kragen wird aus demselben Grundstoff hergestellt, um die Farbechtheit zu gewährleisten. Beide Kragenspitzen sind auf der Außenseite mit dem Gemeindewappen in der Größe von 1,8 x 3,6 cm bestickt.

Brust:

Beim getragenen Kleidungsstück befindet sich auf der rechten Brustseite ein 4 x 4,7 x 4,7 cm großes, lasergeschnittenes Klettzeichen in Gelb (weicher Teil) für den Dienstgrad. Auf der linken Seite hingegen befindet sich eine 7 x 5 cm große Direktstickerei mit gewölbter zweizeiliger Aufschrift Polizia Municipale - Stadtpolizei/Polizia Locale-Ortspolizei (Buchstabenhöhe 9 mm) und darunter das Wappen der Gemeinde.

Rücken:

Auf der Rückseite befindet sich ein schwarzer reflektierender Transferdruck „POLIZIA

## Schede tecniche

Di seguito si riportano le schede tecniche di riferimento a cui gli Operatori economici si devono attenere e che sono da intendersi quali requisiti tecnici per i sottostanti prodotti, salvo diverso accordo con le Stazioni appaltanti.

### Poloshirt

Tessuto e colore:

La maglietta è realizzata in tessuto piquet di colore blu scuro nella parte davanti e dietro in basso e giallo fluo davanti e dietro nella parte alta.

La parte anteriore e posteriore in colore giallo fluo, dello stesso tessuto tecnico di 24 cm (a scalare in base alle taglie). Alla fine, è richiesta una banda rifrangente kiss cut di colore grigio argento, alta 2 cm sia davanti che dietro, applicata in transfert.

Maniche:

Le maniche corte di colore blu scuro sono in un solo pezzo con taschino porta penna di misura 7x12 cm sulla manica sinistra, sulla manica destra è posizionato un velcro morbido per lo scudetto del Corpo di Polizia Municipale/Locale.

NB.: Possibilità di avere la maglia anche a maniche lunghe.

Colletto:

Il colletto è realizzato nel medesimo tessuto di base per garantire solidità di colore. Sulle punte del collo, esternamente, sono richiesti due alamari ricamati con lo stemma del Comune, di 1,8 x 3,6 cm.

Busto:

Sul petto sulla parte destra a capo indossato è presente uno scudetto laserato in velcro di colore giallo (parte morbida) che misura 4 x 4,7 x 4,7 cm per il grado di qualifica di servizio. Sulla parte sinistra, invece, è presente un ricamo diretto 7 x 5 cm con la scritta curva su due righe Polizia Municipale-Stadtpolizei/Polizia Locale-Ortspolizei (altezza lettera 9 mm) e sottostante lo stemma del Comune.

Schiena:

Sulla schiena è presente una stampa transfert rifrangente di colore nero "POLIZIA MUNICIPALE

MUNICIPALE 30,6 X 3,4 cm - STADTPOLIZEI 21x3,4 cm“/„POLIZIA LOCALE 30,6 X 3,4 cm - ORTSPOLIZEI 21x3,4 cm“ auf zwei Zeilen.

30,6 X 3,4 cm - STADTPOLIZEI 21 x 3 ,4 cm“/„POLIZIA LOCALE 30,6 X 3,4 cm - ORTSPOLIZEI 21 x 3,4 cm“ disposta su due righe.



**Lange Ärmel**



**Maniche lunghe**

### **Pullover aus schwerem technischem Fleece**

Das Hemd ist auf der Vorder- und Rückseite aus dunkelblauem Stoff gefertigt.

Die dunkelblauen, rund geschnittenen Ärmel sind in einem Stück verarbeitet, mit einer Stifftasche auf dem linken Ärmel mit drei Abteilungen von 7 x 12 cm. Am rechten Ärmel ist ein weicher Klettverschluss für das Abzeichen der jeweiligen Polizei angebracht.

Das Joch hinten und vorne ist hingegen aus demselben Stoff in fluoesczierendem Gelb. Das vordere Joch ist von der Spitze bis zur Schulter 24 cm hoch (je nach Größe gestaffelt). Am Ende des Jochs ist ein silbergraues, reflektierendes Kiss-Cut-Band von 2 cm Höhe auf Vorder- und Rückseite mittels Transferverfahren angebracht.

Die Ärmel sind einteiligen von der Schulternaht bis zum Handgelenk rund geschnitten mit einem glatten, dunkelblauen Bund. Sie sind mit einem 2 cm langen Zweinadelsaum mit passendem Garn verarbeitet.

Der untere Teil des Pullovers ist mit einem ca. 2 cm breiten, einnadelligen Saum versehen und hat außerdem einen elastischen Kordelzug mit einem Versteller an der linken Innenseite.

Der Kragen aus blauem doppellagigem Stoff ist rechteckig und 6/7 cm hoch. Er wird auf der Vorderseite mit einem 20 cm langen Reißverschluss geschlossen, der durch eine innenliegende Reißverschlussabdeckung aus doppeltem Grundgewebe geschützt ist.

Beim getragenen Kleidungsstück befindet sich auf der rechten Brustseite ein lasergeschnittenes gelbes Klettabzeichen (weicher Teil) von 4 x 4,7 x 4,7 cm für den Dienstgrad. Wenn das

### **Maglione tecnico pesante in pile**

La maglia è realizzata in tessuto di colore blu scuro nella parte davanti e dietro.

Le maniche di colore blu scuro sono a giro, in un solo pezzo con taschino porta penna sulla manica sinistra a triplo scompartimento di misura 7 x 12 cm. Sulla manica destra è posizionato un velcro morbido per lo scudetto del rispettivo Corpo di Polizia.

Il carré davanti e dietro invece è in colore giallo fluo, dello stesso tessuto. Il carré davanti ha un'altezza di 24 cm (a scalare in base alle taglie) dalla punta alla spalla. Alla fine del carré è presente una banda rifrangente kiss cut di colore grigio argento, alta 2 cm sia davanti che dietro, applicata in transfert.

Le maniche sono a giro con polso liscio in un solo pezzo di colore blu scuro a partire dalla cucitura della spalla fino al polso, rifinite con orla a due aghi a 2 cm, con filo in tinta.

Il fondo della maglia è rifinito con un orlo a un ago di 2 cm ca. e presenta, inoltre, una coulisse in cordino elastico con regolatore posizionato all'interno del fianco sinistro.

Il collo, in doppio tessuto di colore blu, è rettangolare e di altezza di 6/7 cm. È chiuso davanti da una cerniera di 20 cm protetta da un parazip interno in tessuto base doppiato.

Sul petto sulla parte destra a capo indossato è presente uno scudetto laserato in velcro di colore giallo (parte morbida) che misura 4x4,7x4,7 cm per il grado di qualifica di servizio. Sul petto sulla



Kleidungsstück getragen wird, befindet sich auf der linken Brustseite, eine 7 x 5 cm große Direktstickerei mit einem gewölbten zweizeiligen Schriftzug „Polizia Municipale - Stadtpolizei“/„Polizia Locale - Ortspolizei“ (Schriftgröße 9 mm) und dem darunter zentrierten Gemeindegewappen.

Auf der Rückseite befindet sich ein schwarzer reflektierender Transferdruck „POLIZIA MUNICIPALE 30,6 x 3,4 cm - STADTPOLIZEI 21 x 3,4 cm“/„POLIZIA LOCALE 30,6 x 3,4 cm - ORTSPOLIZEI 21 x 3,4 cm“ auf zwei Zeilen.



### **Technischer Pullover mit Wabenstruktur**

DER PULLOVER BESTEHT AUS EINEM VORDERTEIL, EINEM RÜCKENTEIL, ZWEI SEITENTEILEN UND EINEM ZWEITEILIGEN KRAGEN- UND SCHULTEREINSATZ.

Alle Teile werden mit der Overlock-Maschine zusammengefügt und mit einem flachen 3-Nadel-Stich abgesteppt.

Die Unterseite der Ärmel und das Kleidungsstück werden mit einer Falte auf der Innenseite abgeschlossen und mit einer 2-Nadel-Maschine abgesteppt.

Der Kragen wird mit dem Rest des Kleidungsstücks verbunden und rundherum abgesteppt.

In der Mitte der Vorderseite befindet sich ein ca. 31 cm langer Reißverschluss, der bis zum oberen Ende des Kragens reicht und mit einem Kinnschutz versehen ist.

Materialbeschreibung: Zusammensetzung: 93% Polyester 7% Spandex

parte sinistra a capo indossato è presente un ricamo diretto 7x5 cm con la scritta curva su due righe “Polizia Municipale – Stadtpolizei”/ “Polizia Locale – Ortspolizei” (altezza della lettera 9 mm) e sottostante centrato lo stemma del Comune.

Sulla schiena è presente una stampa transfert rifrangente di colore nero “POLIZIA MUNICIPALE 30,6 x 3,4 cm – STADTPOLIZEI 21x3,4 cm”/“POLIZIA LOCALE 30,6x3,4 cm – ORTSPOLIZEI 21x3,4 cm” disposta su due righe.



### **Maglione tecnico a “nido d’ape”**

LA MAGLIA E' COMPOSTA DA UN DAVANTI, UN DIETRO, DUE FIANCHETTI E UN COLLO IN DUE PEZZI E INSERTO SPALLE.

Tutti i pezzi sono uniti tra di loro mediante macchina a taglia cucì e ribattuti con cucitura 3 aghi piatta.

Il fondo delle maniche e del capo sono rifiniti con piega all'interno e ribattuta con macchina a 2 aghi.

Il colletto è attaccato al resto del capo e ribattuto tutt'attorno.

Nel centro del davanti è applicata una zip di circa cm 31 che arriva alla sommità del collo con all'interno fintina salvamento.

Descrizione materiale: composizione: 93% Polyester 7% Spandex



**Rollkragenpullover, dehnbar, langärmelig**

Rollkragen  
Zusammensetzung: Baumwolle und Elastan  
Farbe nachtblau

**Maglia dolcevita elasticizzata manica lunga**

Collo alto dolcevita  
Composizione: cotone ed elastan  
Colore blu notte

**Hemd m/w kurzärmelig**

Vorne zweiteilig mit Frontsattel zur Deckung der Hemdtaschen, die mit Knopfverschluss versehen sind  
Hinten einteilig mit aufgesetztem zweispitzigem Frontsattel  
Klassischer Kragen  
Kurze einteilige Ärmel mit Aufschlag von ca. 30 mm  
Mit Knopf befestigte Schulterklappen  
Zwei Vordertaschen  
Stoff: Oxford 100% Baumwolle  
Farbe: himmelblau

**Camicia uomo/donna manica corta**

Davanti in zwei Teilen mit Carrè a copertura der Taschen geschlossen mit Knopf  
Dietro ganz mit Carrè an zwei Punkten appliziert  
Klassischer Kragen  
Kurze Ärmel gefertigt aus einem Stück mit einem Aufschlag von ca. 30 mm  
Schultern mit Knopf  
Zwei vordere Taschen  
Stoff: Oxford 100% Baumwolle  
Farbe: celeste



### **Hemd m/w langärmelig**

Vorne zweiteilig  
Hinten einteilig mit doppeltem geraden  
Frontsattel  
Klassischer Kragen  
Lange einteilige Ärmel, Manschetten mit Einlage

Stoff: 100 Baumwolle  
Farbe weiß



### **Pullover mit Stehkragen Unisex**

Klassische eingesetzte Ärmel, hoher Kragen  
Zusammensetzung: 50% Wolle, 50% Acrylfaser  
Farbe: nachtblau

### **Camicia uomo/donna manica lunga**

Davanti in due parti  
dietro intero con carrè doppio dritto

Colletto classico  
Maniche lunghe confezionate in un solo pezzo,  
polsino con rinforzo  
Tessuto cotone/misto a scelta  
Colore bianco



### **Maglione tipo lupetto unisex**

Maniche a giro, collo alto  
Composizione: 50% lana 50% acrilico  
Colore blu notte



### **Winter-Pullover mit V-Ausschnitt Unisex**

Vorne V-Ausschnitt, Schlaufe für die Pfeife, Vordertasche für die Plakette, oberhalb von der Tasche Klettstreifen mit blauem Schildchen mit weißer Stickerei POLIZIA MUNICIPALE STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Lange klassische, eingesetzte Ärmel, die in ein geripptes Bündchen münden, reibfeste Aufnäher an den Ellebogen, Federhaltertasche am linken Ärmel, Schulterklappen und Epauletten mit Endverschluss aus goldfarbigen Knöpfen mit dem von der Vergabestelle angefragtem Wappen (rund, Durchmesser 12 mm)

Kammgarngewebe 50% Wolle 50% Acrylfaser – mit Antipilling-Behandlung

Farbe: nachtblau

### **Maglione unisex a V - invernale**

Davanti con scollo a V, passante portafischietto, taschino porta placca, striscia di velcro sopra il taschino completa di targhetta blu con ricamo in bianco POLIZIA MUNICIPALE STADTPOLIZEI oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Maniche lunghe a giro che terminano con un polsino lavorato a coste, toppe resistenti alle abrasioni sui gomiti, taschino portapenne su manica sx., spalle e controspalline fermate con bottoni di colore oro in metallo recanti lo stemma richiesto dalla Stazione appaltante, formato tondo da mm. 12

Tessuto filato pettinato 50% lana 50% acrilico - trattato antipiling

Colore blu notte



### **Sommer-Pullover mit V-Ausschnitt Unisex**

Vorne V-Ausschnitt, Schlaufe für die Pfeife, Vordertasche für die Plakette, oberhalb von der Tasche Klettstreifen mit blauem Schildchen mit weißer Stickerei POLIZIA MUNICIPALE STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI” (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

### **Maglione unisex a V – “estivo”**

Davanti con scollo a V, passante portafischietto, taschino porta placca, striscia di velcro sopra il taschino completa di targhetta blu con ricamo in bianco POLIZIA MUNICIPALE STADTPOLIZEI oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Lange klassische, eingesetzte Ärmel, die in eine gerippte Manschette münden, reibfeste Aufnäher an den Ellebogen, Federhaltertasche am linken Ärmel, Schulterklappen und Epauletten mit Endverschluss aus goldfarbigen Knöpfen mit dem von der Vergabestelle angefragtem Wappen (rund, Durchmesser 12 mm)

Kammgarngewebe 50% Baumwolle 50% Acrylfaser – mit Antipilling-Behandlung  
Farbe: nachtblau

### **GILET – Weste mit V- Ausschnitt Unisex**

Im Kammgarn gemischt (50% Wolle und 50% Acryl-Zwirngarn) gegen Fussel behandelt  
Farbe nachtblau bestehend aus:

- einem Körper aus einem Vorderteil mit „V“-Ausschnitt, einem Rückenteil und einen Armausschnitt;
  - Verschiedene Zubehörteile (Schultereinsatz, Schulteraufsatz, Streifen aus Klettstoff) ausgeführt in Gabardinstoff aus Baumwolle und Polyester gemischt
- Farbe nachtblau  
Rangabzeichen auf den Schulterklappen

Maniche lunghe a giro che terminano con un polsino lavorato a coste, toppe resistenti alle abrasioni sui gomiti, taschino portapenne su manica sx., spalle e controspalline fermate con bottoni di colore oro in metallo recanti lo stemma richiesto dalla Stazione appaltante, formato tondo da mm. 12

Tessuto filato pettinato 50% cotone 50% acrilico - trattato antipilling  
Colore blu notte

### **Maglia unisex GILET a V**

Il filato pettinato misto lana (50% lana e 50% acrilico ritorto) trattato antipilling

Di colore blu notte si compone di:

- un corpo formato da un davanti con scollatura a "V", un dietro intero ed il giromaniche;
- accessori vari (spalloni, controspalline, striscia in tessuto a strappo) realizzati in tessuto gabardine misto cotone e poliestere

colore blu notte

Porta grado sulle spalline



### **Funktionshosen**

Stoff: Schoeller – dryskin oder ein anderer gleichwertiger technischer Stoff

**Sommer:** Hose aus blauem Stretchstoff, bestehend aus zwei Vorderteilen, zwei Hinterteilen und einem Bund. Der zweiteilige

### **Pantaloni operativi**

Tessuto: Schoeller – dryskin o altro tessuto tecnico equivalente

**Estivo:** Pantalone confezionato in tessuto elasticizzato di colore blu, composto da due parti davanti, due parti dietro e un fascione. Fascione



Bund mit innenliegender Verstärkung und Gurtband mit innenliegendem, rutschfestem Gummizug ist um die gesamte Hüftweite angebracht. Der Gürtel, mit sechs verstärkten äußeren Gürtelschlaufen mit Sparren, endet beim Tragen auf der linken Seite mit einem doppelten Verschluss: außen mit passendem Knopfloch und 4-Loch-Knopf und innen mit fliegendem Knopfloch und 4-Loch-Knopf. Physiologische Öffnung, die mit einem passenden Spiralreißverschluss geschlossen wird. Seitentasche an jeder Hüfte, schräg geschnitten, unten mit einer Naht fixiert und zwei eingesetzte Gesäßtaschen, horizontal geschnitten und mit Knopfloch und Knopf verschlossen. Die Hose weist auf der Rückseite zwei Abnäher auf, die in der Teilungsnaht der Tasche enden. Aufgesetzte Seitentasche an jedem Bein, mit mittigem Falteneinsatz und seitlichem Zwickel, verschlossen durch eine rechteckige Klappe, die mit einem Klettverschluss befestigt wird. Die Hose endet am Beinende mit einem doppelt eingeschlagenem Saum.

Italienische Unisex-Größen: von 40 bis 64.

Das Kleidungsstück muss mit einem Etikett versehen sein, auf dem die Zusammensetzung angegeben ist und welches die Bestimmungen der Norm UNI EN ISO 13688:2013 für Kleidungsstücke erfüllt

In der Winterausführung ist die Hose innen mit einem Futter aus Mikrofleecestrick ausgekleidet.



### **Technische kurze Hose (Bermuda) Unisex**

Knielange elastische Hose (ober dem Knie) mit zwei Vordertaschen, im Amerikanischen Stil, zwei Gesäßtaschen mit Paspel, welche mit Reißverschluss geschlossen werden und zwei übereinander liegenden Seitentaschen mit Reißverschluss

Der hintere Bund ist erhöht

Farbe nachtblau

in zwei pezz, con rinforzo interno e fettuccia con elastico antiscivolo applicata internamente per tutta la circonferenza. La cintura, con sei passanti esterni rinforzati con travettatura, termina sulla parte sinistra a capo indossato e presenta una doppia chiusura: esternamente con asola e bottone 4 fori in tinta ed internamente con asola volante e bottone 4 fori. Apertura fisiologica chiusa da cerniera a spirale in tinta. Tasca laterale su ciascun fianco, a taglio obliquo, fissata con travetta nella parte inferiore, tasca inserita in ciascun dietro, a taglio orizzontale, chiusa da asola e bottone. Il pantalone nel dietro presenta due riprese che finiscono nel taglio della tasca. Tasca applicata lateralmente su ciascun gambale, con cannoncino centrale e soffiutto laterale, chiusa da patta rettangolare fermata da velcro Il pantalone termina al fondo gamba con orlo ripiegato su sé stesso.

Taglie unisex italiane: dalla 40 alla 64.

Il capo deve essere munito di etichetta riportante la composizione e riportante quanto previsto per i capi norma UNI EN ISO 13688:2013

Nella versione invernale l'interno del pantalone è foderato con una fodera maglia micropile.



### **Pantalone tecnico corto tipo bermuda unisex**

Pantalone elastico lunghezza al di sopra del ginocchio, con due tasche anteriori tipo americano, due tasche posteriori tipo occhiello chiuse da cerniere e due tasche laterali, sovrapposte e chiuse da cerniere

Parte posteriore sopraelevata

Colore blu notte



### **Technische Arbeitshose für MotorradfahrerInnen Unisex**

Bi-elastische Hose mit zwei klassischen, eingesetzten diagonalen Vordertaschen, hinten zwei Paspeltaschen mit Reißverschluss  
Der hintere Bund ist erhöht  
Farbe nachtblau

### **Leichte Sommer-Überhose**

Überhose aus atmungsaktivem wasserundurchlässigem Stoff in blauer Farbe (siehe technisches Datenblatt Nr. 1) gefertigt mit verstärkenden Stoffeinsätzen (siehe technisches Datenblatt Nr. 2)

Die Überhosen bestehen aus einer rechten und einer linken Beinröhre, beide aus profilierten Schnittteilen, in die ein schmales Band (Rattenschwanz) in reflektierendem Grau eingefügt ist

In jede Beinröhre ist am unteren Ende zwecks besserer Kleidsamkeit eine Öffnung mit Falten von ca. 35 cm eingefügt, mit Reißverschluss zu schließen und mit Pattenstreifen verdeckt

Die Überhosen haben in der Taille ein 4 cm breites elastisches Band und in der Mitte einen Kettenspiralreißverschluss 5 von 18 cm Länge und einen Druckknopf

Das Bekleidungsstück ist ungefütert und hat an den Seiten zwei mit Pattenstreifen bedeckte Bortenöffnungen, durch die man an die darunter getragene Hose gelangt

Alle Nähte, die die einzelnen Teile des laminierten Stoffes untereinander verbinden, sind in geeigneter Weise an der Rückseite durch thermische Verschweißung geschützt, dafür werden Bänder aus demselben Produkt wie für die Laminierung des Stoffes verwendet

Alle angegebenen Maße beziehen sich auf die Größe L

Das Kleidungsstück ist mit einem Etikett versehen, das die Zusammensetzung wiedergibt sowie alles, was vorgesehen ist für Stücke gemäß der Norm:

- EN ISO 13688:2013
- EN 343:2004+A1:2007 cl. 3/3 (UNI EN 343:2008) DPI 1. K AT.
- GvD 475/92

### **Pantalone tecnico operativo per motociclisti unisex**

Pantalone bi-elastico con due tasche anteriori tipo americano e due tasche posteriori tipo occhiello chiuse da cerniere  
Parte posteriore sopraelevata  
Colore blu notte

### **Copripantaloni leggero estivo**

Copripantalone realizzato in tessuto impermeabile traspirante di colore blu (vedi scheda tecnica n. 1) con inserti tessuto di rinforzo (vedi scheda tecnica n. 2)

I copripantaloni sono composti da un gambale destro e uno sinistro, entrambi con tagli sagomati nei quali è inserita una coda di topo in rifrangente grigio

In ciascun gambale, per favorire l'indossabilità del capo, al fondo è stata inserita un'apertura con soffiato di cm. 35 circa chiusa da cerniera e coperta da filetto

I copripantaloni presentano un elastico in vita in altezza cm. 4 e una chiusura centrale anteriore a mezzo cerniera a spirale catena 5 da cm. 18 e bottone a pressione

Il capo è sfoderato e presenta ai fianchi due aperture passamani coperte da filetto che permettono di accedere ai pantaloni sottostanti.

Tutte le cuciture che interessano l'unione delle varie parti di tessuto laminato del copripantalone sono opportunamente protette sul rovescio da adeguate termosaldature utilizzando nastri dello stesso prodotto impiegato per la laminazione del tessuto

Tutte le misure indicate si riferiscono alla taglia L

Il capo è munito di etichetta riportante la composizione e riportante quanto previsto per i capi a norma:

- EN ISO 13688:2013
- EN 343:2004+A1:2007 cl. 3/3 (UNI EN 343:2008) DPI 1° CAT.
- d.lgs. 475/92



### **Funktionsjacke**

Stoff: Schoeller – WB – 400 oder ein anderer gleichwertiger technischer Stoff

Die Jacke besteht aus 2 Vorderteilen mit Sattel, einem Rückenteil mit oberer Passe, zwei Ärmeln mit Einsatzstück und einem Kragen. Die Vorderteile und das Rückenteil sind mit den Ärmeln und Unterärmeln mit einer Overlockmaschine und zusätzlich mit dem Nähfuß vernäht. Die Vorderteile sind mit dem Rückenteil mit einer Overlockmaschine und zusätzlich mit dem Nähfuß vernäht. Die Ärmel sind mit dem Rest des Kleidungsstücks mit einer Overlockmaschine und zusätzlich mit dem Nähfuß vernäht. Der Unterärmel und die Flanke sind mit einer Overlockmaschine verschlossen. Das Ärmelende ist mit einem ca. 3 cm breiten Bund aus demselben Stoff des Kleidungsstücks abgeschlossen. Der Kragen besteht aus 2 Teilen aus Stoff, der mit einer Kappnaht von einer einnadeligen Nähmaschine vernäht ist. Am Vorderteil sind 3 Taschen mit umgekehrtem Spiralreißverschluss 3 von ca. 17 cm in gleicher Farbe angebracht, mit Einfügung einer Garage aus dem Grundstoff im Oberteil. Die Reißverschlüsse der Taschen sind mit dem Nähfuß angenäht. In der Mitte des Vorderteils ist ein trennbarer Spiralreißverschluss 5 in gleicher Farbe von ganz unten bis zum oberen Kragenecke mit dem Nähfuß angenäht. An der Öffnung des linken Vorderteils ist eine Patte bis zum unteren Saum angebracht. An der Falte des unteren Saums von ca. 2,5 cm ist eine elastische

### **Giubbotto operativo**

Tessuto: Schoeller – WB – 400 o altro tessuto tecnico equivalente

La giacca è composta da 2 davanti con carrè, un dietro con sprone superiore, due maniche con sottomanica e un collo. I davanti e il dietro sono uniti alle maniche e alla sottomanica con cuciture eseguite con macchina tagliacuci e ribattute a piedino. I davanti sono uniti al dietro sulle spalle con cucitura tagliacuci e ribattuti a piedino. Le maniche sono unite al resto del capo da cuciture eseguite con macchina tagliacuci e ribattute a piedino. La sottomanica e il fianco sono chiusi mediante cucitura con macchina tagliacuci. Il fondo manica è rifinito con un polso dello stesso tessuto del capo con un'altezza di cm. 3 c.a. Il collo è composto da 2 pezzi di tessuto ribattuto con macchina lineare ad un ago. Sul davanti sono inserite n. 3 tasche con zip rovesciata spirale 3 in tono di cm 17 c.a., con inserimento sulla parte superiore di un garage in tessuto di base. Le zip delle tasche sono ribattute a piedino. Sul centro davanti è applicata una zip divisibile spirale 5 in tono dal fondo capo all'estremità superiore del collo e ribattuta a piedino. Sull'apertura centro davanti sinistro è applicata una fintina a pari con l'orlo fondo. Sulla piega dell'orlo fondo di cm 2,5 c.a. è inserito il cordoncino elastico con 2 uscite ad anello in corrispondenza dei fianchi, mediante occhiello metallico sul quale vengono applicati stoppers con fettuccina.

Kordel eingelassen – mit 2 beringten Ausgängen mit einer Metallöffnung auf Hüfthöhe –, auf der Stopper mit Bändchen angebracht werden

Am linken Vorderteil - ungefähr auf Höhe des Reißverschlusses des Täschchens - ist ein Klettband - weiblicher Teil - in Form eines Schildchens, 2 cm hoch und 10 cm breit, angebracht (für die Befestigung des Logos der Ortspolizei), auf dem rechten Vorderteil hingegen ist das Klettband 4,5 cm hoch und 4 cm breit (für die Befestigung des Rangabzeichens)

Am linken Ärmel ist ein Klettband - weiblicher Teil - in Schildchenform für die Befestigung des Provinzlogos angebracht. Die Rangabzeichen werden mit Klettband an der Brust rechts befestigt. Die Beschriftung POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) an der Brust links und am Rücken

Sul davanti sinistro, in corrispondenza c.a. della zip del taschino è applicato un velcro femmina alto cm 2 per cm 10 di larghezza (applicazione logo Polizia locale), mentre sul davanti destro la misura del velcro è di cm 4,5 di altezza per cm 4 di larghezza (applicazione grado)

Sulla manica sinistra è applicato un velcro femmina a forma di scudetto per l'apposizione del logo provinciale. I gradi sono applicati a velcro sul petto lato destro. La scritta POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) al petto sul lato sinistro e sulla schiena



**Wasserundurchlässige Windjacke Sommermodell**

Aufschrift POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI

(oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) mit Klettverschluss an der Brust, links

Rangabzeichen auf den Schulterkappen

**Giacchino a vento impermeabile modello estivo**

Scritta POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI

(o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) a velcro sul petto, lato sinistro

Gradi sulle spalline

Dienstplakette der Zugehörigkeitsgemeinde unter dem Schriftzug POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI

(oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Logo mit Klettverschluss am linken Ärmel

Silberne Aufschrift in reflektierendem Material  
POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf

Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) am oberen Teil des Rückens

Zwei reflektierende Streifen an der Brust

Placca di servizio del Comune di appartenenza sotto la scritta POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI

(o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Logo a velcro sulla manica sinistra

Scritta argentata in materiale rinfrangente  
POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI

(o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) sulla parte alta della schiena

Due strisce rinfrangenti sul petto



### **Sommer-Motorradjacke**

Aus perforierten Stoff, Farbe blau mit gelbe Schulterplatten mit abtrennbaren gefütterten windundurchlässlichen Schützer für Schultern und Ellbogen/Rücken mit reflektierenden Bänder um Brust und Arme

Rangabzeichen auf den Schulterkappen;

Dienstplakette der Zugehörigkeitsgemeinde unter dem Schriftzug POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Logo mit Klettverschluss am linken Ärmel;

Silberne Aufschrift in reflektierendem Material  
POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

### **Giubbino moto estivo**

Confezionato in tessuto traforato colore blu con spalle gialle completo di fodera staccabile antivento con protezioni spalle/gomiti e schiena , completo di bande rinfrangenti attorno a torace e braccia

Gradi sulle spalline

Scritta POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) a velcro sul petto, lato sinistro

Logo a velcro sulla manica sinistra

Scritta argentata in materiale rinfrangente  
POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) am oberen Teil des Rückens

Zwei reflektierende Streifen an der Brust;

**Der homologierte Schutz für Schulter, Ellbogen und Knieschutz gemäß der Norm EN 1621-1:2012 und der Rückenschutz gemäß der Norm EN 1621-2:2014**

**Die Motorradkleidung muss gemäß DPI der zweiten Kategorie, Level C deklariert sein**

oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI ((o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) sulla parte alta della schiena

Due strisce rinfrangenti sul petto

**Le protezioni spalle, gomiti e ginocchia devono essere certificate EN 1621-1:2012 quella della schiena EN 1621-2:2014**

**Gli indumenti da moto devono essere certificati DPI di seconda categoria, livello C**



### Gefütterte Regenwindjacke

Aufschrift POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI oder POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) mit

Klettverschluss an der Brust, links

Rangabzeichen auf den Schulterkappen

Logo mit Klettverschluss am linken Ärmel

Silberne Aufschrift in reflektierendem Material POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI oder POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) am oberen Teil des Rückens

Zwei reflektierende Streifen an der Brust

Innenseite der Technischen Jacke in derselben Form wie die Außenseite der Jacke

**Extern: Ungefütterte Jacke** aus blauem, atmungsaktivem und wasserdichtem Gewebe (siehe technisches Datenblatt Nr. 1) mit

### Giacca a vento impermeabile imbottita

Scritta POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIEZI oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) a velcro sul petto, lato sinistro

Gradi sulle spalline

Logo a velcro sulla manica sinistra

Scritta argentata in materiale rinfrangente POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) sulla parte alta della schiena

Due strisce rinfrangenti sul petto

Giubbino tecnico interno della stessa foggia della giacca esterna

**Esterno: Giacca sfoderata** realizzata in tessuto impermeabile traspirante di colore blu (vedi scheda tecnica n. 1) con inserti su fianchi e





Einsätzen an Hüfte und Ärmeln aus blauem, atmungsaktivem und wasserdichtem Stretchgewebe (siehe technisches Datenblatt Nr. 2) und Einsätzen an Hals, Schultern, Ärmeln und Gürtelschlaufen aus gelbem Verstärkungsgewebe (siehe technisches Datenblatt Nr. 3).

Die Jacke besteht aus zwei Vorderteilen, zwei Seitenteilen, einem Rückenteil, zwei Schulterklappen, einem rechteckigen Kragen, einer abnehmbaren Kapuze und rund geschnittenen Ärmeln, die jeweils aus sieben Teilen bestehen und alle mit Formschnitten versehen sind.

Die Rückseite hat einen abgerundeten Saum und ist länger als die Vorderseite.

Rechteckiger Kragen aus doppellagigem Stoff, mit verstärkendem Stoffeinsatz an beiden Seiten und schwarzem Stützstoffeinsatz oben am Kragen.

Vierteilige Kapuze, die mit Druckknöpfen an der Jacke befestigt ist: zwei auf dem Rücken und je einer auf jeder Seite des Kragens vorne; der mittlere Teil der Kapuze ist vorne verlängert und bildet einen Gesichtsschutz.

Im Innern der Kapuze, an der Stelle des Schirms, ist eine dazugehörige Einlage im Grundstoff eingefügt, um das Visier einer unter der Kapuze selbst getragenen Mütze aufzunehmen.

Die Größe der Kapuze ist mittels einer Schnur veränderbar, welche in einem speziellen Stofftunnel aufbewahrt, mit einer Anti-Verhedderungs-Methode blockiert und über Kordelstopper verstellbar ist.

Schulterklappen für das Dienstabzeichen in Stoff, spitz zulaufend, an der Außenseite in die Verbindungsnaht des Armausschnitts befestigt und mit einem passenden Druckknopf geschlossen.

Eingesetzte Ärmel, die mit einem geraden Saum abschließen und durch ein Bündchen in der Handgelenksweite verstellbar sind, ausgestattet mit einem Zugband aus schwarzem Kunststoff, verschlossen mit passendem Klettverschluss.

Das Einsatzstück aus wasserdichtem, atmungsaktivem und elastischem Stoff befindet sich am Ellenbogen, am Saum der Unterarmöffnung und im Bereich unter dem Ärmel Einsatz.

Stifthaltereinsatz mit drei Fächern am oberen Teil des rechten Ärmels angebracht, blaues Knopfloch mit Klettverschluss, schildförmig, am

maniche in tessuto impermeabile traspirante elasticizzato di colore blu (vedi scheda tecnica n. 2), ed inserti su collo, spalle, maniche e passanti per cintura in tessuto di rinforzo colore giallo (vedi scheda tecnica n. 3).

La giacca è composta da due parti anteriori, due fianchine, una parte posteriore, due spalloni, collo rettangolare, cappuccio staccabile e maniche a giro, ciascuna in sette pezzi, tutti con tagli sagomati.

La parte posteriore si presenta con fondo stondato e più lungo rispetto ai davanti.

Collo rettangolare, in doppio tessuto, con inserto in tessuto di rinforzo su entrambi i lati ed inserto in tessuto di sostegno colore nero, inserito nella parte superiore del collo stesso.

Cappuccio in quattro pezzi, fissato alla giacca tramite bottoni a pressione: due sul dietro e uno su ciascun davanti ai lati del collo; la parte centrale del cappuccio si prolunga sul davanti a formare un frontalino a protezione del volto.

Nella parte interna del cappuccio, in corrispondenza del frontalino, è inserito un apposito inserto nel tessuto di base per contenere l'aletta dell'eventuale berretto indossato sotto al cappuccio stesso.

L'ampiezza del cappuccio è regolabile tramite cordoncino incamerato in apposito tunnel, bloccato con metodo anti impigliamento e regolabile tramite ferma cordoncini.

Spalline portagradi in tessuto, sagomate a punta, fermate sul lato esterno nella cucitura di assemblaggio del giro manica e chiuse con bottone a pressione in tinta.

Maniche a giro, terminanti con fondo dritto ed ampiezza polso regolabile da alamaro, provvisto di tirante in materiale plastico di colore nero, chiuso da velcro in tinta.

L'inserto in tessuto impermeabile traspirante elasticizzato è presente sul gomito, al fondo della sottomanica e nel sotto giro manica.

Inserto portapenne a tre scomparti, applicato sulla parte superiore della manica destra, velcro asola blu, sagomato a scudetto, applicato sulla manica sinistra per l'applicazione di eventuali distintivi.



linken Ärmel zur Befestigung von eventuellen Abzeichen angebracht

Zentraler Reißverschluss mit teilbarem Doppelschieber-Reißverschluss, der vom Kragenansatz bis etwa zum unteren Ende der Jacke verläuft und von einer doppelt genähten Falz abgedeckt wird.

Der Falz der linken Front kreuzt sich mit dem der rechten Front durch fünf passende Druckknöpfe, der rechte Falz hat eine gefaltete Kante mit Steppnähten, die als Tropfrand dienen; es gibt keine Schnitte oder horizontale Nähte unter den Fälzen.

Kinnschutz, mit hypoallergenem, schwarzem Stoff-Innenteil (siehe Datenblatt Nr. 4), innen auf Halshöhe angebracht.

Auf jeder Vorderseite befindet sich in Brusthöhe eine seitliche Tasche mit Zwickel, die mit einer geformten Klappe abgedeckt ist und mit zwei verdeckten Druckknöpfen geschlossen wird; die linke Tasche wird ebenfalls mit einem Klettverschluss geschlossen.

In der linken Tasche befindet sich eine Handytasche mit einem dreidimensionalen schwarzen Netzeinsatz.

Diese Tasche ist mit einer antielektromagnetischen Gewebeeinlage ausgestattet (siehe Datenblatt Nr. 5).

Auf der Klappe der linken Brusttasche ist ein 10 x 2 cm großer Schlitz-Klettstreifen aufgenäht, auf der Innenseite dieser Klappe ist ein Knopf zum Einstecken von Dienstmarken angebracht.

Auf der Klappe der rechten Brusttasche ist ein Schlitz-Klettstreifen von 10 x 2 cm angebracht, auf dem ein Etikett mit der Qualifikation oder dem Namen des Ordnungsbeamten angebracht werden kann, falls vorhanden.

Auf jeder Vorderseite, am unteren Ende der Jacke, befindet sich eine Tasche mit einem rundum angenähten Zwickel, der mit einer geformten Klappe abgedeckt ist, die mit zwei verdeckten Druckknöpfen geschlossen wird; auf jeder Tasche befindet sich ein Stifteinsatz mit zwei Fächern.

Auf Taillenhöhe befinden sich drei verstärkte Stoffschlaufen, zwei auf der Vorderseite und eine in der Mitte auf der Rückseite, zum Einführen des Gürtels; diese Schlaufen können mit einem oben angebrachten, verdeckten Druckknopf geöffnet werden.

Silbergraue reflektierende Paspel, eingearbeitet in die Verbindungsnaht der Vorder- und Rückseite mit den Seitenteilen, in die Ärmel, in die Kapuze, in die Schulterklappen, in den Kragen

Chiusura centrale con cerniera pressofusa divisibile a doppio cursore posizionata dalla punta del collo fino circa al fondo giacca, coperta da doppia battuta.

La battuta del davanti sinistro si incrocia su quella del davanti destro a mezzo di 5 bottoni a pressione in tinta, la battuta di destra ha il bordo ripiegato a mezzo travette che fungono da sgocciolatoio; sotto le battute non vi sono tagli né cuciture orizzontali.

Inserto salvamento, con parte interna in tessuto anallergico colore nero (vedi scheda tecnica n. 4) posizionato internamente all'altezza del collo.

Su ciascun davanti, all'altezza del petto, è applicata una tasca con soffietto laterale, coperta da patta sagomata, chiusa da due bottoni a pressione nascosti, la tasca di sinistra è chiusa anche da un inserto in velcro.

Sulla tasca di sinistra è applicato un taschino porta cellulare, con inserto tridimensionale a rete colore nero.

Tale tasca è dotata di inserto in tessuto anti onde elettromagnetiche (vedi scheda tecnica n. 5).

Sulla pattina del taschino di sinistra è cucita una lista di velcro asola in tinta cm. 10x2, nella parte interna di tale pattina è applicato un bottone per l'inserimento di placche di servizio.

Sulla pattina del taschino di destra è cucita una lista di velcro asola in tinta 10 x 2 cm, per permettere l'applicazione di etichetta riportante l'eventuale qualifica o nome dell'Agente.

Su ciascun davanti, al fondo giacca, è applicata una tasca con soffietto perimetrale, coperta da patta sagomata, chiusa da due bottoni a pressione nascosti; su ciascuna tasca è applicato, un inserto portapenne a 2 scomparti.

All'altezza della vita sono applicati 3 passanti in tessuto di rinforzo, due sul davanti e uno centrale sul dietro, per l'inserimento del cinturone; tali passanti sono apribili tramite bottone a pressione nascosto applicato nella parte superiore.

Coda di topo rifrangente di colore grigio argento, inserita nella cucitura di assemblaggio dei davanti e del dietro con le fianchino, nelle maniche, nel cappuccio, negli spalloni, nel collo in corrispondenza dell'inserto di rinforzo e

am Verstärkungseinsatz und am Stifteinsatz auf den Taschen unten am Saum der Jacke.

Silbergraues, reflektierendes Band, 2 cm hoch, auf der Brust ca. 1,5 cm vom Rand der Taschenklappe entfernt, auf dem Rücken ca. 22 cm vom Halsausschnitt entfernt, bündig mit dem unteren Rand der Taschen am unteren Ende der Jacke und auf dem Rücken ca. 6 cm vom unteren Ende der Jacke entfernt, im Transferverfahren angebracht.

Im unteren Bereich jeder Vorderseite befindet sich eine Tasche, die mit einem Spiralreißverschluss geschlossen wird, der mit einer doppelten Stoffpaspel abgedeckt ist.

Alle Nähte, welche die verschiedenen Teile des laminierten Gewebes der Jacke und der Kapuze miteinander verbinden und die Wasserdichtigkeit des Kleidungsstücks beeinträchtigen, werden auf der Rückseite durch eine geeignete Thermoverschweißung mit Bändern desselben Produkts, das für die Laminierung des Gewebes verwendet wurde, geschützt.

Alle angegebenen Größen beziehen sich auf Größe L.

Amerikanische Unisex-Größen: XS bis 4XL

Das Kleidungsstück ist mit einem Etikett versehen, auf dem die Zusammensetzung angegeben ist und das die für Standardkleidung erforderlichen Angaben enthält:

UNI EN ISO 13688:2013

UNI EN 343:2008 DPI 1. KAT.

nell'inserto portapenne presente sulle tasche a fondo giacca.

Banda rifrangente colore grigio argento, in altezza cm. 2, applicata in transfer al petto a circa cm. 1,5 dal bordo della patta dei taschini, sulla schiena a circa cm. 22 dall'attaccatura del collo, a filo del bordo inferiore delle tasche a fondo giacca e sul dietro a circa 6 cm dal fondo giacca.

Internamente al fondo di ciascun davanti è inserita una tasca chiusa da cerniera a spirale coperta da doppio filetto in tessuto.

Tutte le cuciture che interessano l'unione delle varie parti del tessuto laminato della giacca e del cappuccio e che compromettono l'impermeabilità dell'indumento, sono opportunamente protette sul rovescio da adeguate termosaldature, utilizzando nastri dello stesso prodotto impiegato per la laminazione del tessuto.

Tutte le misure indicate si riferiscono alla taglia L.

Taglie unisex americane: dalla XS alla 4XL

Il capo è munito di etichetta riportante la composizione e riportante quanto previsto per i capi a norma:

UNI EN ISO 13688:2013

UNI EN 343:2008 DPI 1° CAT.



**Intern: Jacke** aus blauem winddichtem Stretchgewebe (siehe Datenblatt Nr. 6), mit Einsätzen an Kragen, Schulterklappen und

**Interno: Giacca** realizzata in tessuto antivento elasticizzato colore blu (vedi scheda tecnica n. 6), con inserti su collo, spalloni e maniche in tessuto di rinforzo colore giallo (vedi scheda tecnica n. 3).



Ärmeln aus gelbem Verstärkungsgewebe (siehe Datenblatt Nr. 3).

Die Jacke besteht aus zwei Vorderteilen, zwei Seitenteilen, einem Rückenteil, zwei Schulterklappen, Mandarinkragen, runden Ärmeln, jeweils fünfteilig, alle mit Formschnitt.

Die Rückseite hat einen abgerundeten Boden und ist länger als die Vorderseite.

Kragen aus doppeltem Stoff, gepolstert, mit Verstärkungseinsätzen auf beiden Seiten; die linke Seite reicht nach vorne und bildet einen Kinnschutz, der auf der rechten Seite mit zwei verdeckten Druckknöpfen geschlossen wird.

Spitz zulaufende Stoff-Schulterklappen, die an der Außenseite in der Montagenahse des Ärmelaufschlags befestigt und mit einem passenden Druckknopf geschlossen werden.

Eingesetzte Ärmel, die mit einem geraden Saum abschließen und durch ein Bündchen in der Handgelenksweite verstellbar sind, ausgestattet mit einem Zugband aus schwarzem Kunststoff, verschlossen mit passendem Klettverschluss

Der mittlere Teil des oberen Ärmels besteht aus verstärktem Stoff.

Blaues Klettverschluss-Knopfloch in Schildform am linken Ärmel zum Anbringen von Abzeichen.

Zentrale Schließung mit teilbarem Reißverschluss, abgedeckt mit doppelt gefasstem Stoff, der sich vom unteren Kragenrand bis etwa zum Jackensaum erstreckt.

Kinnschutz aus schwarzem, hypoallergenem Stoff (siehe Datenblatt Nr. 4), der innen unter dem halben Reißverschluss auf der rechten Vorderseite in Halshöhe angebracht ist.

Auf jeder Vorderseite befindet sich in Brusthöhe eine Tasche mit Seitenfalte, die mit einer geformten Klappe abgedeckt ist und mit zwei verdeckten Druckknöpfen geschlossen wird; in der linken Tasche befindet sich ein Stifteinsatz mit drei Fächern.

Auf jeder Klappe ist ein passender 10 x 2 cm großer Schlitz-Klettstreifen für die Anbringung beliebiger Etiketten aufgenäht; unter der linken Brustklappe befindet sich ein Knopf für das Einstecken von Dienstmarken.

Auf jeder Vorderseite, unten an der Jacke, befindet sich eine Tasche, die mit einem sichtbaren Spiralreißverschluss geschlossen wird, der von einer geformten Klappe abgedeckt wird, die mit zwei verdeckten Druckknöpfen geschlossen wird.

La giacca è composta da due parti anteriori, due fianchine, una parte posteriore, due spalloni, collo alla coreana, maniche a giro, ciascuna in cinque pezzi, tutti con tagli sagomati.

La parte posteriore si presenta con fondo stondato e più lungo rispetto ai davanti.

Collo in doppio tessuto, imbottito, con inserti di rinforzo su entrambi i lati; la parte sinistra si prolunga sul davanti a formare un sottogola che chiude sulla parte destra tramite due bottoni a pressione nascosti.

Spalline portagradi in tessuto, sagomate a punta, fermate sul lato esterno nella cucitura di assemblaggio del giro manica e chiuse con bottone a pressione in tinta.

Maniche a giro, terminanti con fondo dritto ed ampiezza polso regolabile da alamaro, provvisto di tirante in materiale plastico di colore nero, chiuso da velcro in tinta.

La parte centrale del sopramanica, in alto, è in tessuto di rinforzo.

Velcro asola blu, sagomato a scudetto, applicato sulla manica sinistra per l'applicazione di eventuali distintivi.

Chiusura centrale con cerniera pressofusa doppio cursore, coperta da doppio filetto in tessuto, posizionata dalla base del collo fino circa al fondo giacca.

Inserto salvamento, con parte interna in tessuto anallergico colore nero (vedi scheda tecnica n. 4) posizionato internamente sotto la metà cerniera sul davanti destro, all'altezza del collo.

Su ciascun davanti, all'altezza del petto, è applicata una tasca con soffiato laterale, coperta da patta sagomata, chiusa da due bottoni a pressione nascosti; sulla tasca sinistra è applicato un inserto porta-penne a tre scomparti.

Su ciascuna patta è cucita una lista di velcro asola in tinta 10 x 2 cm per l'applicazione di eventuali etichette; sotto la patta del petto sinistro è applicato un bottone per l'inserimento di placche di servizio.

Su ciascun davanti, al fondo giacca, è inserita una tasca chiusa da cerniera spirale a vista coperta da patta sagomata fermata da due bottoni a pressione nascosti.

Reflektierende silbergraue Paspel, welche in die Nähte der Vorder- und Rückseite mit den Seitenteilen, in die Ärmel, in die Schulterklappen und in den Kragen eingesetzt ist.

Silbergraues, reflektierendes Band, 2 cm hoch, auf der Brust ca. 1 cm vom Rand der Taschenklappe entfernt, auf dem Rücken ca. 19 cm vom Halsausschnitt entfernt und quer über die Unterseite der Jacke angebracht.

Die Jacke ist mit Polypropylen-Gewebe (siehe technisches Datenblatt Nr. 7) gefüttert, das mit wärmespeichernder Watte (siehe technisches Datenblatt Nr. 8) laminiert ist, welche durch vertikale Nähte im Abstand von 7,5 cm zusammengehalten wird.

Aufgesetzte Innentasche am unteren Rand der rechten Vorderseite, mit eingearbeitetem Gummizug im Saum des oberen Teils.

Innentasche auf der linken Brust, die mit einem Spiralreißverschluss geschlossen wird, der mit einem doppelten Stofffaden abgedeckt ist.

Das Kleidungsstück ist mit einem Etikett versehen, auf dem die Zusammensetzung und die Anforderungen an Standard-Kleidungsstücke angegeben sind:

UNI EN ISO 13688:2013

Coda di topo rifrangente di colore grigio argento, inserita nella cucitura di assemblaggio dei davanti e del dietro con le fianchine, nelle maniche, negli spalloni e nel collo.

Banda rifrangente colore grigio argento, in altezza cm. 2, applicata in transfer al petto a circa cm. 1 dal bordo della patta dei taschini, sulla schiena a circa cm. 19 dall'attaccatura del collo e a tutto tondo a fondo giacca.

La giacca è foderata con tessuto polipropilene (vedi scheda tecnica n. 7) accoppiato con ovatta ad alta termicità (vedi scheda tecnica n. 8) fermati insieme da impunture verticali distanti tra loro 7,5 cm.

Tasca interna applicata al fondo del davanti destro, con elastico incamerato nell'orlo della parte superiore.

Taschino interno inserito al petto sinistro chiuso da cerniera a spirale coperta da doppio filetto in tessuto.

Il capo è munito di etichetta riportante la composizione e riportante quanto previsto per i capi a norma:

UNI EN ISO 13688:2013



### **Gefütterte Einreihler- Regenmantel**

Aufschrift POLIZIA MUNICIPALE –  
STADTPOLIZEI  
oder

### **Impermeabile monopetto imbottito**

Scritta POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI  
oppure  
POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta  
come richiesto dalla Stazione appaltante) sul  
petto come da foto



POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) an der Brust wie laut Foto

Rangabzeichen an den Schulterklappen

Dienstplakette der Zugehörigkeitsgemeinde unter den Schriftzug POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Provinzlogo mit Klettband am linken Ärmel

Gradi sulle spalline

Placca di servizio del Comune di appartenenza sotto la scritta POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Logo provinciale a velcro sulla manica sinistra



### **Gelbe HV-Weste**

Bestehend aus einem einzigen Stück Stoff, an den Schultern geschlossen; vordere Mittelöffnung durch Reißverschluss geschlossen  
Gemäß EG-Norm sind waagrecht durch Transferdruck zwei reflektierende 6 cm breite Bänder angebracht, durch die das Kleidungsstück in Klasse 2 gemäß Norm EN 20471 homologiert wird

Beschriftung POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) am Rückenteil in reflektierendem Transferdruck

Etikett POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oder

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI am linken Täschchen mit Klettband angebracht

### **Gilet giallo HV**

Composto da un unico pezzo di tessuto chiuso sulle spalle, apertura centrale sul davanti chiuso da cerniera

A norma CE sono applicate orizzontalmente in transfer due bande rifrangenti colore grigio argento alte cm. 6 che rendono il capo omologato in classe 2 a norma EN 20471

Stampa POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oppure

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI sul dietro in rifrangente transfer

Etichetta POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI

oppure



Zwei Taschen mit sichtbarem Reißverschluss am unteren Ende jedes Vorderteils  
Die Rangabzeichen befinden sich links an der Brust mit Klettband



### Winter- und Sommerjacke

#### *Herrenmodell*

Einreihiger mit vier Knöpfen in satinierem Metall in derselben Farbe wie die Rangabzeichen. Revers mit Schnüren am Kragen, in Cordellino-Stoff aus 100% reiner Wolle in nachtblauer Farbe. Bestehend aus zwei zweiteiligen Vorderteilen, zwei Seitenteilen, einem zweiteiligen Rückenteil, zwei Ärmeln, einem Kragen, vier Taschen und zwei Schulterklappen. Auf Brusthöhe befinden sich zwei kleine Taschen mit Flügelplatte, mit Mittelfalte (30 cm breit), mit kleinem goldfarbenen Knopf verschlossen und einem in der Mitte der Flügelplatte angebrachten Knopfloch. An den Rockschoßen befinden sich zwei Taschen mit Flügelplatte, mit Mittelfalte (ca. 35 mm breit) mit kleinem goldfarbenem Knopf verschlossen und einem in der Mitte der Flügelplatte angebrachten Knopfloch. Rückenschlitz, Schulterklappen mit Rangabzeichen, die auf einer Seite in den Ärmelansatz eingenäht und auf der anderen mit einem kleinen goldfarbenen Knopf befestigt sind.

#### **Ausführung nach Maß**

#### *Damenmodell*

Stoff, Farbe und Eigenschaften gleich wie für das Herrenmodell, in Damenausführung

POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI applicata con velcro sul taschino sinistro  
Due tasche chiuse da cerniera a vista, al fondo di ciascun davanti  
Gradi di qualifica a velcro sul petto lato sinistra



### Giacca estiva/invernale

#### *Modello maschile*

Giacca monopetto con quattro bottoni in metallo satinato dello stesso colore dei distintivi di grado. Risvolti con alamari al bavero, in tessuto cordellino 100% in pura lana vergine di colore blu notte. Si compone di due davanti in due pezzi, due fianchetti, un dietro in due pezzi, due maniche, un bavero, quattro tasche e due contropalline. All'altezza del petto, vi sono due tasche piccole con patta ad ala, con piegone centrale (largo mm 30 circa), chiuse con bottone dorato piccolo e asola ricavata nel centro della patta ad ala. Alle falde sono presenti due tasche con patta ad ala, con piegone centrale (largo mm 35), chiuse con bottone dorato piccolo e asola ricavata nel centro della patta ad ala. Spacco posteriore, spalline con distintivi di grado cucite entro l'attaccatura della manica da un lato e fermate con un bottone dorato piccolo dall'altro, **confezione su misura**

#### *Modello femminile*

Dello stesso tessuto, colore e caratteristiche di quella maschile, di foglia femminile



### Hose für Winter und Sommer

#### *Herrenmodell*

Klassisches Modell ohne Umschlag aus demselben Stoff und in derselben Farbe wie die Jacke. Die Hose hat vier Taschen: zwei seitlich und zwei hinten. Die Seitentaschen haben eine schräge Öffnung. Die hinteren Taschen sind mit kleinen Kunstharzknöpfen mit vier Löchern verschließbar, Ton in Ton mit dem Stoff, die Knopflöcher sind auf dem Stoff gegenüber dem kleinen Knopf angebracht, **Anfertigung auf Maß**

#### *Damenmodell*

Stoff, Farbe und technische Eigenschaften gleich wie für das Herrenmodell, in Damenausführung und ohne hintere Taschen, **Anfertigung auf Maß**

### Pantalone estivo/invernale

#### *Modello maschile*

Modello classico senza risvolti dello stesso tessuto e colore della giacca. Il pantalone presenta quattro tasche: due laterali e due posteriori. Le tasche laterali hanno apertura obliqua. Le tasche posteriori sono chiuse con bottoni piccoli, **confezione su misura**

#### *Modello femminile*

Dello stesso tessuto, colore e caratteristiche tecniche di quella maschile, di foggia femminile e privi di tasche posteriori, **confezione su misura**



### Rock für Winter und Sommer

SOMMER: Stoff und Farbe gleich wie bei der Sommeruniformjacke, gefüttertes Schlauchrockmodell mit hinteren Schlitz, mit Schlaufen, **Anfertigung auf Maß**

WINTER: Stoff und Farbe gleich wie die Winteruniformjacke, gefüttertes Schlauchrockmodell mit hinteren Schlitz, mit Schlaufen, **Anfertigung auf Maß**

### Gonna estiva/invernale

ESTIVA: stesso tessuto e colore della giacca della divisa estiva, modello a tubo foderato con spacco posteriore, con passanti, **confezione su misura**

INVERNALE: stesso tessuto e colore della giacca della divisa invernale, modello a tubo foderata con spacco posteriore, con passanti, **confezione su misura**



### Sommer- und Winter - Reiterhose

SOMMER: Aus kühlen Stretch Stoff, mit zwei Bundfalten, zwei vorderen schrägen Seitentaschen, zwei hinteren Taschen mit Knopf, unterer Rand mit seitlichem, durch Klettband verschlossenem Schlitz und elastischem Fußband, reflektierendem «Rattenschwanz-Einsatz» auf der ganzen Beinlänge, Taschenfutter und Gürtelband aus 100% Baumwolltwill, **Anfertigung auf Maß**

WINTER: Aus Stretch-Winterstoff, mit zwei Bundfalten, zwei vorderen schrägen Seitentaschen, zwei hinteren Taschen mit Knopf, unterer Rand mit seitlichem durch Klettband verschlossenem Schlitz und elastischem Fußband, reflektierendem «Rattenschwanz-Einsatz» auf der ganzen Beinlänge, Taschenfutter und Gürtelband aus 100% Baumwolltwill, **Anfertigung auf Maß**

### Pantalone cavallerizza estivi/invernali

ESTIVI: In tessuto tela fresco elasticizzato, con due pince, due tasche anteriori all'americana, due tasche posteriori con bottone, fondo con spacchetto laterale chiuso da velcro e fascia elastica sottopiede, inserto "coda di topo" rifrangente su tutta la lunghezza gamba fodere tasche e nastro cintura in twill di cotone 100%, **confezione su misura**

INVERNALI: In tessuto elasticizzato invernale, con due pince, due tasche anteriori all'americana, due tasche posteriori con bottone, fondo con spacchetto laterale chiuso da velcro e fascia elastica sottopiede, inserto "coda di topo" rifrangente su tutta la lunghezza gamba, fodere tasche e nastro cintura in twill di cotone 100%, **confezione su misura**



### Lodenmantel

Mantel aus 100% Schurwollstoff, gefüttert mit Satinstoff 100% Viskose, zweireihig mit offenem Kragen, Kragen aufgeschlagen mit Graden, doppelte Reihe von Knöpfen in der Farbe der Rangabzeichen; zwei Taschen mit kleiner Patte; Rückengurt mit zwei Knöpfen und hinterer Schlitz; Schulterklappen, die auf einer Seite am Ärmelansatz eingenäht und auf der anderen mit einem Metallknopf fixiert sind. Die Ausführung muss nach der Methode der Stoffbespannung mit innerem Rumpf ohne thermischer

### Cappotto Loden

Il cappotto 100% pura lana vergine, foderato, doppiopetto con collo aperto, bavero rivoltato con alamari; doppia fila di bottoni del colore dei distintivi di grado; due tasche con pattina; martingala a due bottoni e spacco posteriore; Spalline cucite entro l'attaccatura della manica da un lato e fermate con bottone di metallo dall'altro. Si precisa che la versione femminile, con le stesse caratteristiche e la stessa foggia di quella maschile, deve avere parametri invertiti per quanto attiene l'abbottonatura

Verschweißung erfolgen. Es wird darauf hingewiesen, dass die Version für Damen – mit denselben Eigenschaften und demselben Schnitt wie jene für Herren – seitenverkehrte Parameter aufweisen muss, was die Knopfreihe angeht Möglichkeit bei gleichem Aussehen auch in wasserundurchlässiger Ausführung zu erhalten



### **Knöpfe Farbe GOLD**

personalisiert mit Logo der Gemeinde oder ohne Logo

Possibilità di averlo impermeabile ma con foggia uguale



### **Bottoni colore ORO**

personalizzati con logo del Comune o senza logo



### **Krawatte**

In Polyester oder Seide in nachtblau  
Alternativ gibt es die Möglichkeit, die Sicherheitskrawatten Modell Clip-on in der selben Form zu wählen

### **Cravatta**

In poliestere o seta di colore blu notte  
In alternativa possibilità di utilizzare le cravatte di sicurezza modello Clip-on aventi stessa foggia



### Mützen

Modell gemäß Foto in 3 Materialien: Typ Gore-tex, Wintertyp, Sommertyp Farbe weiß

Auf dem kreisförmigen Streifen wird ein „Überstreifen“ in nachtblauer Farbe angebracht, der vorne in der Mitte mit einer eigenen Naht festgehalten wird

Dieses Überstreifen wird in zwei Versionen ausgeführt:

- Beamte: mit nachtblauem Band,
- vom Inspektor bis zum Kommandanten: mit Band in Damast, Mützenband unterschiedlich für verschiedene Dienstgrade, mit Spitzen

An der Mitte der Vorderseite wird für das Gemeindegewappen in zentraler Position durchgebohrt

Das Visier ist schwarz. Jede Mütze hat einen abnehmbaren äußeren Überzug aus weißer wasserabstoßender und atmungsaktiver Mikrofaser für die Kalotte

### Berretto

Modello come da foto in tre tessuti: tipo gore-tex, tipo invernale, tipo estivo di colore bianco

Sulla fascia circolare viene sovrapposta una “soprafascia”, di colore blu notte, fermata al centro davanti da apposita cucitura.

Questa soprafascia è realizzata in due versioni:

- agenti, con nastro blu notte,
- dall'ispettore al comandante, con nastro damascato, soggolo distinto per vari gradi, con trine

Sulla parte anteriore, al centro, in posizione centrata, va forato per lo stemma comunale.

La visiera è di colore nero. Ogni berretto avrà una foderina esterna rimovibile per calotta, in microfibra bianca idrorepellente e traspirante



### Mütze für alle Jahreszeiten

Damenmodell  
Modell Typ Carabiniermütze, Kuppel aus wasserabstoßendem und atmungsaktivem Stoff,

### Berretto multistagionale

Femminile





innen verstärkt und Hutkrempe in Cordura Überstreifen und Mützenband wie beim Herrenmodell. Jede Mütze hat einen abnehmbaren äußeren Überzug aus weißer wasserabstoßender und atmungsaktiver Mikrofaser für die Kalotte. Vorne in der Mitte in zentraler Position wird das Gemeindegewappen angebracht

Modello tipo carabinieri, cupola in tessuto impermeabile e traspirante bianca rinforzata internamente e falda in cordura Soprafascia e soggoli come il modello maschile Ogni berretto avrà una foderina esterna rimuovibile per calotta, in microfibra bianca idrorepellente e traspirante. Sulla parte anteriore, al centro, in posizione centrata, va forato per lo stemma comunale



### Abzeichen für die Mütze

Gemeindelogo in unterschiedlicher Größe für Herren oder Damen

### Fregio per berretto

Logo comunale di diversa grandezza e vari materiali per uomini o donne



### Knopf für die Mütze

### Bottone per berretto

Personalisiert mit Gemeindelogo oder ohne Logo

Personalizzato con logo comunale o senza logo



### **Mütze aus Baumwolle mit geschwungenem Visier**

Am hinteren Teil Klettverschluss zur Regulierung der Größe

Vorne Stickerei mit dem von der Vergabestelle gewünschtem Wappen und weißer Aufschrift POLIZIA MUNICIPALE STADTPOLIZEI – [NAME DER GEWÜNSCHTEN GEMEINDE]

Zusammensetzung: 100% Baumwolle  
Farbe nachtblau

### **Cappellino cotone con visiera ricurva**

Dotato sulla parte posteriore di un velcro per regolare la misura

Ricamo sulla parte anteriore: stemma indicato dalla Stazione appaltante e, ad esempio, scritta in bianco POLIZIA MUNICIPALE STADTPOLIZEI – [NOME INDICATO DALLA STAZIONE APPALTANTE]

Composizione 100% cotone  
Colore blu notte



### **Woll- oder synthetische Mütze**

Mütze in Wolle oder synthetisch mit Aufschlag, Farbe dunkelblau. Stickerei an der Stirn zwei Zeilen POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder andere von der Vergabestelle gewünschte Aufschrift)

### **Berretto in lana o sintetico**

Berretto di lana o sintetico con risvolto. Colore blu scuro. Ricamo sul frontale due righe POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Farbe des Siebdrucks: WEISS  
Mit Gemeindelogo oder ohne Logo

Colore della serigrafia BIANCO  
Con logo comunale o senza



### Schwarze Lederhandschuhe

Schwarze Lederhandschuhe eventuell mit  
Polsterung aus Fleece

Verschiedener Typologien (Schnittschutz,  
Repräsentation, usw.)  
Farbe schwarz

### Guanto nero in pelle

Guanto nero in pelle, eventualmente con  
imbottitura in pile

Varie tipologie (antitaglio, rappresentanza, ecc.)

Colore nero



### Weiße Handschuhe

Elastischer Stoff

### Guanti bianchi

Tessuto elastico



### **Halswärmer aus Fleece**

Halswärmer aus Fleece mit Verengungsschlinge  
Zusammensetzung 100% Polyester  
Farbe nachtblau

### **Strümpfe, lang und kurz, Unisex**

Zusammensetzung 100% Baumwolle Fil  
d'Ecosse  
Farbe nachtblau

Zusammensetzung 80% Wolle – 20% Polyester  
Farbe nachtblau

Möglichkeit, die Socken in technischem Material  
für Sommer/Winter zu erhalten

### **Scaldacollo in pile**

Scaldacollo in pile con laccio di restringimento  
Composizione 100% poliestere  
Colore blu notte

### **Calze unisex lunghe e corte**

Composizione cotone 100% filo di scozia  
Colore blu notte

Composizione 80% lana – 20% poliestere  
Colore blu notte

Possibilità di calze in tessuto tecnico  
estivo/invernale



**Strumpfhosen**

hautfarben 20 Den

**Schuhwerk**

Jedes Schuhwerk muss die Normen für Rutschfestigkeit einhalten (EU-Richtlinie CE EN 20347 o EN 347)

*Damensommerschuhe:*

Mokassin mit und ohne Schnürsenkel  
Modell Decolletè – Absatz 4 cm

*Herrensommerschuhe:*

Mokassin mit und ohne Schnürsenkel

*Damenwinterschuhe:*

Mokassin mit und ohne Schnürsenkel  
Modell Decolletè – Absatz 4 cm  
Modell Polacco

*Herrenwinterschuhe:*

Mokassin mit und ohne Schnürsenkel  
Modell Polacco

*Technisches Schuhwerk unisex:*

Technische Stiefel Sommer/Winter  
Motorradstiefel Sommer/Winter

**Weißer Ledergürtel 4 cm**

Gemeindelogo oder ohne  
Breite cm 4, Verschluss mit Haken

**Collant**

Color carne 20 den

**Calzature**

Tutte le calzature devono rispettare le norme antiscivolo (direttiva CE EN 20347 o EN 347)

*Calzature estive donna:*

Mocassino con lacci e senza lacci  
Modello Decolletè – tacco 4 cm

*Calzature estive uomo:*

Mocassino con lacci e senza lacci

*Calzature invernali donna:*

Mocassino con lacci e senza lacci  
Modello Decolletè – tacco 4 cm  
Modello Polacco

*Calzature invernali uomo:*

Mocassino con lacci e senza lacci  
Modello Polacco

*Calzature tecniche unisex:*

Scarponcino operativo estivo/invernale  
Stivali da motociclista estivo/invernale

**Cintura bianca in cuoio 4 cm**

Logo comunale o senza  
Altezza cm 4, chiusura a gancio

**Cinturone operativo**

Cordura larghezza 5 cm con struttura interna in polimero. Fibbia tripla sicurezza.



**Pistolentasche in Harz oder Plastik****Fondina in resina o materiale plastico**

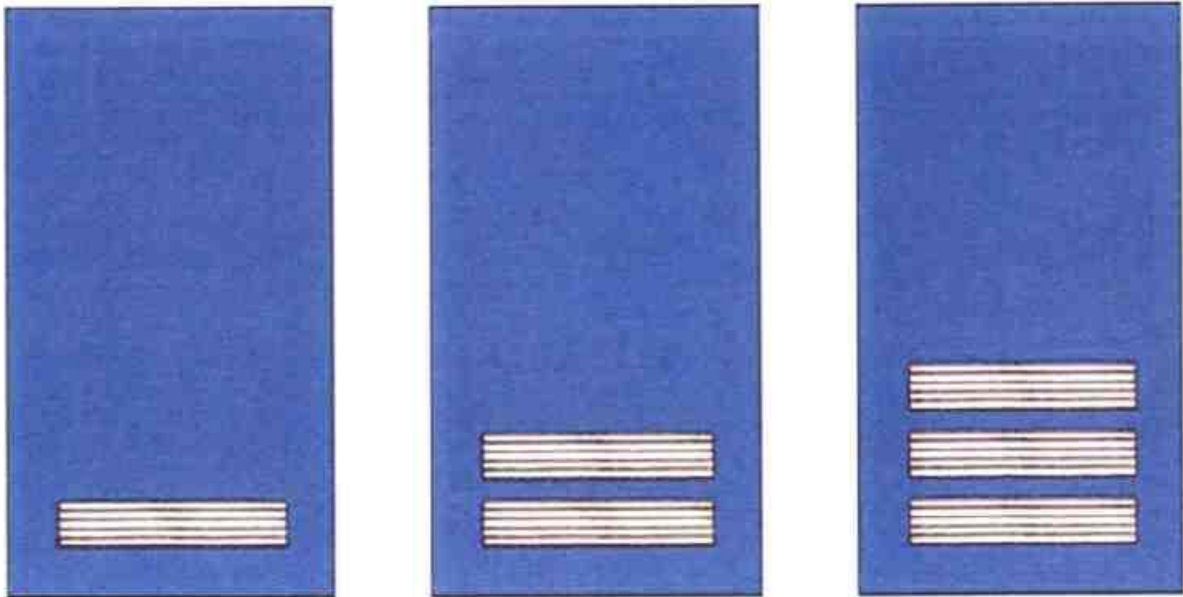
In polimero, doppio sistema di sicurezza.

**Handschellenhalterung – sichtbares Modell****Porta manette – modello a vista****Handschellen****Manette****Porta caricatore e porta telefono varie misure**

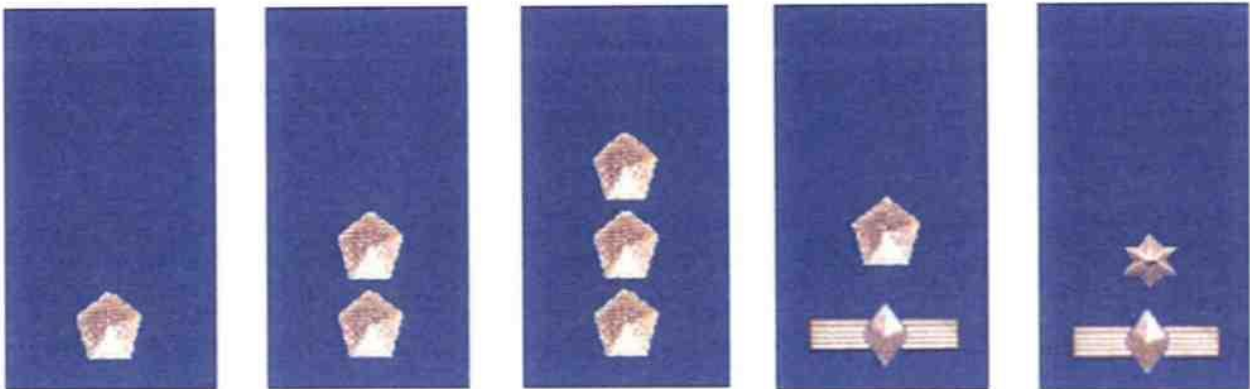
**Borsello multiuso****Trillerpfeife in Metall mit Kette****Fischietto metallo con catenella****Rangabzeichen 5. Ebene****Gradi 5° livello**

Polizeibeamter Agente	Hauptpolizeibeamter Agente scelto	Polizeiassistent Assistente	Hauptpolizeiassistent Assistente capo
--------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	--





Vizepolizeimeister Vice Sovrintendente	Polizeimeister Sovrintendente	Hauptpolizeimeister Sovrintendente capo
---	----------------------------------	--

**Rangabzeichen 6. Ebene****Gradi 6° livello**

Vizeinspektor Vice Ispettore	Inspektor Ispettore	Hauptinspektor Ispettore capo	Oberinspektor Ispettore superiore	Stellvertretender Leutnant Luogotenente
---------------------------------	------------------------	----------------------------------	--------------------------------------	--

**Kragenspiegel Leutnant****Alamari Luogotenente**



**Rangabzeichen 7. Ebene**

**Gradi 7° livello**



Leutnant  
Sottotenente

Oberleutnant  
Tenente

Hauptmann  
Capitano

**Rangabzeichen Kommandant**

**Gradi Comandante**



### Gestickte Rangabzeichen Offiziere

### Alamari Ufficiali



### Gedruckte Rangabzeichen mit Klettband

Für Windjacken und Polo

Mützenbänder und Bändchen laut Verordnung

### Gradi a velcro da petto stampati

Per giacche a vento e magliette

Soggoli e nastri come da regolamento



### Abzeichen für die Jacke

Angabe von der Vergabestelle

### Distintivo giubba

Indicato dalla Stazione appaltante



Beispiel:

Esempio:

**Kragenspiegel**

In Metall oder aus Klettband in zwei Größen mit Gemeindelogo

**Mostrine**

In metallo o velcro di due grandezze con logo comunale

**Achselschnur für Galauniform**

Angabe von der Vergabestelle

**Cordellino alta uniforme**

Indicato dalla Stazione appaltante





### Dienstausweis nur mit Gemeindelogo

Beispiel:



### Tesserino solo con logo comunale

Esempio:



### Ausweisetui

Mit Aufschrift z.B. , POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI  
oder  
POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI und  
Staatslogo

### Portatesserino

Con scritta, ad esempio, POLIZIA MUNICIPALE – STADTPOLIZEI  
oppure  
POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI e logo  
nazionale



### Dienstkelle

Mit Aufschrift Polizia municipale - Stadtpolizei

Beispiel:



### Paletta di servizio

Con scritta, ad esempio, Polizia municipale - Stadtpolizei

Esempio:

